

СОВРЕМЕННОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Н.К. Малинаускене

ПРОИЗВОДНЫЕ ОТ ГРЕЧЕСКОГО КОРНЯ АРХ- В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

В статье рассматриваются производные от греческого корня $\acute{\alpha}\rho\chi$ - в русском языке. По материалам словарей прослеживается этимология слов этой группы, интенсивность их вхождения в русский язык, а также фонетическое оформление и развитие значений на русской почве. Статья содержит рекомендации по уточнению словарных данных.

Ключевые слова: древнегреческий язык; русский язык; заимствования; этимология; семантика; корень арх-

Нам уже приходилось ранее обращаться к данной теме в связи с адаптацией греческой приставки $\acute{\alpha}\rho\chi\iota$ - в русском языке, результаты проделанной работы были опубликованы в свое время в тезисном виде¹. В настоящей статье собранный материал предлагается в более полном объеме, выводы обоснованы данными этимологических и толковых словарей древнегреческого и русского языка, а также словарей иностранных слов, вошедших в русский язык в разные периоды его развития. Кроме того, включены сведения из словарей последнего десятилетия. Комплексное изучение всех возможных производных от корня $\acute{\alpha}\rho\chi$ - в древнегреческом языке и этимологический анализ соответствующих русских заимствований (в том числе и с приставкой **архи-**) поможет скорректировать их трактовку в словарях русского языка.

Адаптация греческих и латинских приставок в русском языке сравнительно редко рассматривается в лингвистической литературе. Прежде всего это указания словарных статей и работы обзорного характера², даю-

щие самую общую, иногда даже не совсем точную информацию. Наиболее содержательными из известных нам исследований в этой области представляются статьи Г.А. Романовской, в частности, о приставке дис- и экс-³, а также публикации Л.М. Баш о приставке ре-⁴. Указанные работы в основном ориентируются на материал латинского языка. На древнегреческом материале основывается наша статья о начальном элементе сложных слов мета- (мет-) в русском языке, этимологически восходящем к греческой приставке $\mu\epsilon\tau\alpha$ -⁵, и статья Е.И. Голановой о приставке анти-⁶.

Выбор для анализа предлагаемого круга слов объясняется некоторой непоследовательностью толкования в словарях и употребления в печати слов с приставкой **архи-**, а также производных, так или иначе связанных с греческим глаголом $\acute{\alpha}\rho\chi\omega$ *начинать* и *властвовать*.

Так, например, при наличии в современном русском языке научного термина **архетип**⁷, в прессе иногда встречается и форма **архитип**⁸. Поэтому возникают естественные вопросы: действительно, почему же все-таки **архетип**, но **архитектор** или **архиепископ**? **Археология**, **археография**, но **архаика**, **архаизм**? И вообще: сколько в русском языке слов, так или иначе связанных с греческим корнем $\acute{\alpha}\rho\chi$ -, и каковы они? Каковы отношения этой обширной группы и современной продуктивной русской приставки греческого происхождения **архи-**, указывающей на высшую степень признака, заключающегося во второй части слова (например, **архитрудный**, **архиреакционный**)?

Необходимость обращения к материалам языка-источника для более глубокого понимания семантики заимствований и объяснения их правописания обосновывают исследователи этого слоя лексики в истории русского языка: «Тщательный словообразовательный анализ слов в языке-источнике поможет уяснить закономерности их отражения в заимствующем языке, увидеть их внутреннюю форму, понять первичное значение, обнаружить

родство между такими заимствованными словами, у которых на первый взгляд нет ничего общего ни в структурном, ни в семантическом плане»⁹.

По данным этимологического словаря древнегреческого языка П. Шантрена¹⁰ глагол ἄρχω встречается в греческом языке, начиная с Гомера вплоть до современного греческого языка в значениях: 1) *быть первым, брать инициативу, начинать*, а также 2) *иметь власть*. Образованные от корня этого глагола начальные компоненты выступают в трех видах: ἀρχ-, ἀρχε-, ἀρχι- и фигурируют в значительном количестве композит. Система этих сложений выявляет глагольное значение первого компонента *начинающий* или *властвующий*.

Наиболее древним является начальный компонент ἀρχε-, который употребляется в значении *дающий или имеющий начало, власть*: ἀρχέκακος – *виновник бед* (у Гомера), ἀρχέγονος *служащий началом, первичный*, ἀρχέτυπος (позднegrеч.) *начальный, оригинальный*, ἀρχέλαος *вождь народа*. Более поздний тип без гласной ἀρχ- тоже указывает на начальника, главу: ἀρχάγγελος *архангел, ангел высшего чина*, ἀρχιατρός *главный врач*, ἀρχιερεὺς *верховный жрец; архиерей*.

Наиболее поздний фонетический тип – ἀρχι- (тематический гласный ι более позднего происхождения, чем ε). Он может взаимозаменяться с формой ἀρχε- (ἀρχιθέωρος и ἀρχεθέωρος)¹¹. Именно этот тип особенно продуктивен, он перешел в латинский язык и в современные европейские языки в значении *главный, старший над*. Самые ранние примеры: ἀρχιθέωρος *архитеор, глава священного посольства*, ἀρχιτέκτων *зодчий* (у Геродота). Подобные сложения вообще широко представлены в древнегреческом языке: ἀρχιγυραμματεὺς *главный писец*, ἀρχιδικαστής *главный судья*, ἀρχιμάγειρος *главный повар*, ἀρχίμιμος *главный мим, глава мимической труппы*, ἀρχιοινοχόος *главный виночерпий*, ἀρχιπειρατής *глава пиратской шайки* и т.д.¹²

Начальные компоненты ἀρχε- и ἀρχι- в равной степени присутствуют в именах собственных, например: Ἀρχέδημος *Архедем*, Ἀρχέλαος *Архелай*, Ἀρχίδαμος *Архидам*, Ἀρχίλοχος *Архилох*. Они засвидетельствованы по-видимому, уже с крито-микенской эпохи: Аке- (Ἀγε- или Ἀρχε- ?), Аки- (Ἀρχι-).

От указанного глагольного корня образуются и имена существительные. Имя деятеля (nomen agentis) мужского рода с основой на о/е – ἀρχός *начальник, вождь*. Оно часто присутствует в сложениях, например: μόναρχος *единовластный*, от которого образованы глагол μοναρχέω *быть самодержцем* и существительное μοναρχία *единовластие*. Форма отглагольного существительного женского рода ἀρχή имеет два значения: 1) *начало* (более древнее значение) и 2) *власть*. Производные этого существительного распределяются в соответствии с указанными значениями. Среди них нас интересуют прежде всего следующие:

прилагательное ἀρχαῖος *древний*;

прилагательное ἀρχαῖκός *древний*;

глагол ἀρχαῖζω *подражать старине*;

существительное ἀρχαῖσμός *устаревшее явление*,

нашедшие отражение в русском языке.

В «Этимологическом словаре русского языка» М. Фасмера¹³ объяснено 16 слов интересующей нас группы. Сама приставка **архи-** совершенно справедливо трактуется как «усилительная, первоначально в греческих словах (**архиерей, архидиакон** и т.д.), потом также в исконнославянских сложениях, например, **архипастырь, архиплут, архибестия** и т.д.». Кроме того, рассмотрены слова с начальными **арх-** и **архи-**, заимствованные из греческого языка через старославянский, а именно: **архангел** (и **Архангельск**) – ἀρχάγγελος *старший ангел*, **архидиакон** – ἀρχιδιάκονος *старший дьякон*, **архиепископ** – ἀρχιεπίσκοπος *старший епископ*, **архиерей** – ἀρχιερεὺς *верховный жрец, первосвященник*, **архимагер** – ἀρχιμάγειρος

главный повар, **архимандрит** – ἀρχιμανδρίτης *глава монастыря*, **архисинагог** – ἀρχισυνάγωγος *глава синагоги*, **архистратиг** – ἀρχιστράτηγος *главный полководец*.

В этом словаре приводится также группа производных от корня **арх-**, пришедших в русский язык через латинское и западноевропейское посредство:

архив < нем. Archiv < лат. archivum < ἀρχεῖον *присутственное место*; ἀρχή *власть*;

архивариус < нем. Archivarius < лат. archivarius;

архитектор < лат. architector через нем. или голл.;

архитект < нем. Architekt, ср. **архитектон** (церк.) < ἀρχιτέκτων;

архитектура < польск. architektura < лат. architectura;

архитрав < нем. Architrav или фр. architrave *верхний косяк дверей и окон*, второй компонент восходит к лат. trabs *бревно, балка*;

архибискуп < польск. arcybiskup *католический архиепископ*.

В «Этимологическом словаре русского языка» под ред. Н.М. Шанского¹⁴ приведено 20 интересующих нас лексических единиц (приставка **архи-** особо не выделяется). Кроме уже разобранных у М. Фасмера слов с начальными **арх-** и **архи-**, этот словарь объясняет происхождение аналогичных им существительных **архипелаг** и **архитектоника**.

Архипелаг < нем. (XVIII в.) Archipelagus < ἀρχιπέλαγος *Эгейское море с находящимися в нем островами*. В этом слове вторым компонентом является существительное πέλαγος *море*, и, действительно, первоначально Архипелаг – это имя собственное, название главного моря для греков, а именно, Эгейского. Потом название переходит на характерную для этого моря многочисленную группу островов, со временем становясь общим названием группы островов, лежащих близко друг от друга¹⁵.

Архитектоника < фр. architectonique < ἀρχιτεκτονική (τέχνη). Очевидно, что слово является пришедшим через французский язык заимство-

ванием из древнегреческого языка. Прилагательное ἀρχιτεκτονικός, ἡ, ὄν *зодческий* образовано от существительного ἀρχιτέκτων *зодчий, главный строитель*, вторым компонентом которого является существительное τέκτων *плотник, строитель*. В данном словосочетании прилагательное субстантивировано в форме женского рода, будучи определением к существительному τέχνη *искусство, наука, мастерство*. Таким образом, ἀρχιτεκτονική τέχνη – это *строительное искусство, зодчество* (по привычному для греческого языка образцу μουσική τέχνη, ῥητορική τέχνη и др.)

Здесь помещены также этимологии слов, так или иначе связанных с греческими прилагательными ἀρχαῖος и ἀρχαϊκός:

архаизм < ἀρχαϊσμός < ἀρχή;

архаика < фр. archaïque < ἀρχαϊκός < ἀρχαῖος;

архаист < фр. archaïste – агентивный дериват к archaïsme;

архаический < фр. archaïque + -еский;

архаичный < фр. archaïque + -ный;

археология < нем. Archäologie < ἀρχαιολογία (Платон);

археологический < фр. archéologique + -еский.

Таково происхождение слов, производных от корня ἀρχ-, по данным этимологических словарей древнегреческого и русского языков. Чтобы дать представление о времени и интенсивности проникновения в русский язык слов анализируемой группы в целом, далее предлагаем обзор материалов некоторых наиболее авторитетных словарей русского языка, поясняя только редкие слова, не истолкованные выше. Останавливаться более подробно на истории всех слов в рамках данной статьи не представляется возможным, поскольку каждое из них требует специального исследования.

В Словаре древнерусского языка И.И. Срезневского¹⁶ приведены в основном уже известные нам греческие заимствования из сферы церковной лексики и их производные (здесь и далее словарные материалы приво-

дятся с некоторыми упрощениями в сторону современной орфографии): **архангелъ** (архангелии, архангеловъ, архангельскыи), **архиепископъ** = **архиепискупъ** (архиепископия = архиепископя, архиепископскыи, архиепископство), **архиереи** (архиереискыи), **архимагеръ**, **архимандрить** = **архимандрита** = **архимандреть** = **аньхимандрить** (архимандрития, архимандретити), **архисинагогъ** = **архисунагогъ**, **архистратигъ**, **архитектонъ**, **архитриклинь** *распорядитель пира, стольник*. Кроме того, указаны наименования архиепископов нерусского происхождения, под влиянием языка-посредника (очевидно, немецкого) изменившие фонетический облик: **арцибискупль**, **арцибискупъ** = **арципискупъ**. Всего 20 словарных статей с 29 словами.

Словарь русского языка XI–XVII вв.¹⁷ содержит приведенные у Срезневского материалы, которые все имели конкретный греческий прототип. По-видимому, со временем они стали осознаваться как приставочные образования прежде всего в обозначениях духовных званий, благодаря наличию таких рядов, как **епископ** – **архиепископ**, **иерей** – **архиерей**. Словарь русского языка XI–XVII вв. значительно расширяет их круг за счет новых образований: **архиарцыкъ** = **архигерцогъ** *Великий герцог, эрцгерцог*, **архиграфъ** *Великий граф*, **архидука** = **архидуксъ** *Великий князь*, **архидьякъ**, **архидьяконъ**, **архидьяконовъ**, **архидьяконский**, **архиерархъ**, **архиераршеский**, **архиерательствовати**, **архикняжа** *наследник, сын архикнязя*, **архикнязь** *Великий князь*, **архикомнатный**, **архимаршалокъ** *Великий маршал*, **архипастыръ**, **архипастырский**, **архипастырство**, **архитектуръ**, **архитектура**, **арцикняжа**, **арцикняжество**, **арцикняжий**, **арцикняжна**, **арцикнязевъ**, **арцикнязь**. Вторым компонентом в этих сложениях могут выступать корни не только греческого (ср. **архидьяконъ**), но и латинского (ср. **архидуксъ**), германского (ср. **архигерцогъ**, **архиграфъ**), славянского (ср. **архипастыръ**) происхождения, в том числе и с

новым значением: не для обозначения старшинства по чину или званию, но высшей степени признака (**архизлотворецъ**).

Появляется большое количество производных от уже упоминавшихся выше слов (**архиепископий, архиепископлевъ, архиепископлий, архиепискуплий, архиепископовъ, архиереевъ, архиерейство, архиерействовати, архимандритский, архимандритство, архимандрический, архимандричество, архимандричие, архимандричий, архимандрия, архисинагоговъ, арцибискуповъ, арцибискупский, арцибискупство**) и орфографических вариантов (**архаггель, архаггельский, архидияк-, архимагир, архимагировъ, архимарить, архимандритити, анхимандритство, анхимандричество, архимарить**). Наличие словообразовательных дублетов, многие из которых впоследствии выйдут из употребления, непоследовательность в передаче фонетического облика слова свидетельствуют о еще не достаточном освоении этих заимствований русским языком. Всего в Словаре приведена 71 словарная статья с 86 словами.

В Словаре Академии Российской, появившемся в конце XVIII в. (интересующая нас первая часть с буквой А была издана в 1789 г.), также помещены слова, связанные с религией и культурой (34 слова)¹⁸. Приставка **архи-** в Словаре особо не выделяется. Производные слова даются рядом как самостоятельные единицы. Ограничимся простым перечислением этих слов: **архангел (архангелов), архангельский; архив, архиварий; архидиакон, архидиаконов; архимагир; архимандрит, архимандритов, архимандричий, архимандрия; архипастырь, архипастырев, архипастырский; архипелаг; архистратиг; архитектон; архитектор, архитекторов, архитекторский, архитектура, архитектурный; архитрав; архитриклин; архиатер *главный (придворный) врач; архиепископль, архиепископ; архиерей, архиереев, архиереев, архиерейский, архиерейство, архиерействовать.***

В Словаре Яновского 1803 г.¹⁹ начальный элемент **архи-** выделяется особо, но не как приставка, а как «слово, на греческом языке значащее *начало*, а в русском само по себе не имеющее никакого определенного смысла, но, соединяясь с другим каким словом, значащее превосходство той вещи или лица, о которых говорится». Представлено всего 50 слов, связанных с греческим корнем *ἀρχ-*, из них укажем здесь только не засвидетельствованные в Словаре Академии Российской: **архей** *жизненное начало у алхимиков*, **архелогия**, **архивариус**, **архивиночерпий**, **архивольт** *архитравообразная дуговая линия вдоль края арки*, **архив**, **архигал** *верховный жрец Цибелы*, **архидиаконство**, **архидюк**, **архиказначей**, **архи-камерарий**, **архиканцлер**, **архиконсул**, **архимаг**, **архимаршал**, **архиметрия**, **архимим**, **архиминистр**, **архипресвитер**, **архисенешал**, **архисинагог**, **архитектонография**, **архитектонограф**, **архитип** (или **архетип**), **архиталасс**, **архиаколит**, **архиатор**, **архивенух**, **архиепископство**, **архиерарх**, **архонство**, **архонт**.

На основании приведенных материалов можно отметить, что многие из представленных в обоих словарях слов в русском языке не прижились, поскольку или имели узкое специальное значение, или исчезли вместе с обозначаемыми реалиями. Словарь Н.М. Яновского, учитывающий гораздо большее количество иностранных заимствований, конечно, и здесь дает больший круг слов и меньше места уделяет производным словам русского языка, чем Словарь Академии Российской. Но ни в том, ни в другом словаре нет четкости в подаче таких производных (варианты **архиереев** и **архиереов**, **архиатер** и **архиатор**, ср. ниже у Даля **архиятер**). Кроме того, в словаре Н.М. Яновского фиксируется и форма **архетип** (восходящая к греческому *ἀρχέτυπον*), и форма **архитип** (возникшая, очевидно, под влиянием слов с начальным **архи-**).

В Словаре В. Даля²⁰ представлен почти тот же набор слов с некоторыми добавлениями из сферы научной терминологии и их производными.

В восьми гнездах указано всего 56 слов: **архаизмъ, архангель (архангеловъ, архангельский), археография (археографъ, археографический, археологъ, археология, археологический, архива, или архивъ, архиварий, архивариусъ, архивный, архивский), архи (гнездо см. ниже), Архимедовъ винтъ, архисвятитель (архистратигъ)** (два последних слова даны и в гнезде к **архи**), **архипелагъ (архипелагский, архипелажский), архитектура (архитектурный, архитекторъ, архитекторова, архитекторская, архитекторша, архитекторство, архитектоника, архитравъ, архитравный).**

Архи толкуется как греческое слово со значением *начало*, «по себе неупотребительное, а перед другими речениями возводит их в превосходную или высшую степень». В связи с этим начальным элементом **архи** упоминается 25 слов: **архиятеръ, архидиаконъ, архимандрить настоятель архимандрии, архимандритский, архимандричий, архимандритство, архипастыръ, архиерей, архиепископъ, архипастыревъ, архиеревъ, архиепископовъ, архипастырский, архиерейский, архиепископский, архипастырство, архиерейство, архиепископство, архипастырить, архипастырствовать, архиерействовать, архипресвитеръ, архисвятитель, архистратигъ.** Дублетных форм меньше, но все же они имеют место.

Кроме того, приводятся два примера слов «бранного характера» с начальным **архи**: **архибестия, архиплут.** Таким образом, в Словаре Даля, как и в предыдущих изданиях, начальное **архи** еще не осмысляется как приставка, однако этот словарь продолжает фиксировать данный компонент не только для обозначения старшинства по чину или званию, но и в значении высшей степени признака.

В словаре И.Ф. Бурдона и А.Д. Михельсона²¹ помещено 46 слов с начальным компонентом **арх-**, в том числе обозначения редких реалий (**архей, архонтики**). Примечательно, что утверждается только одна форма

архитип при отсутствии исконной **архетип**. Приведем то новое, что появляется в этих материалах.

Архаистический; **архибуффон** *первый шут*; **архилогический** *язвительный* (от **Архилоха**); **архимагия** *алхимия*; **Архимедов** закон; **архимим**; **архинавархия**, **архинаварх** *главнокомандующий морскими силами в Древней Греции*; **архипресвитерство**; **архистратегия**; **архитектонический**; **архитеор**; **архиепископия**; **архиерарх**; **архиэконом**; **архология** *учение об основаниях науки*; **архонтики** *еретики*. Очевидно, что расширение круга рассматриваемых слов происходит здесь не только за счет новых заимствований, но и за счет образования производных от уже засвидетельствованных в русском языке слов (**архипресвитерство**, **архитектонический**).

В словаре иностранных слов В. В. Битнера²² приставка **архи-** впервые выделяется специально именно как приставка с пояснением, близким к ее значениям в древнегреческом языке: «**архи-**, гр[еческая] приставка к словам, означающая превосходство чего-нибудь или старшинство». По-видимому, уже нет надобности подробно приводить материалы этого словаря, в основном повторяющие уже известные нам формы с добавлением некоторых специальных терминов (например, **археспорий** *клетка или группа клеток у высших споровых растений, из которых развиваются материнские клетки спор*, **архибласт** *зародышевый кружок или пласт*). Отметим только, что всего здесь представлено 55 слов, связанных с греческим корнем *ἀρχ-*. К сожалению, в словаре нет никаких объяснений по истории слов, кроме пометы гр. (греческое), да и то не ко всем словам, требующим ее.

Рядом с формой **архитип** приводится прилагательное **архитипический** *первообразный*. При наличии в данном словаре особого толкования приставки **архи-**, а также целого ряда образований, где проявляется указанное для нее значение старшинства (например: **архинаварх**, **архиатер**),

слова **архитип** и **архитипический** воспринимаются как приставочные образования такого же рода. Напомним, что в греческом языке имеется прилагательное *ἀρχέτυπος* *первичный* и образованное от него существительное *ἀρχέτυπον*, к которому и восходит непосредственно в русском языке существительное **архетип** *первообраз*. В словарях современного русского языка разницей в передаче этого слова устранен, утвердилась форма **архетип**. Далее мы рассмотрим материалы этих словарей более подробно.

(Продолжение следует.)

¹ *Малинаускене Н.К.* Адаптация греческой приставки *ἀρχι-* и слов, этимологически связанных с ней, в русском языке // *Язык и культура: Сборник научных статей XIII международной научно-методической конференции, посвященной 120-летию Томского государственного университета / Под ред. С.К. Гураль. Томск, 1999. Разделы I–VII. С. 140–143.*

² *Сонкина Г.А.* Латинские префиксы в составе и образовании русской лексики // *Вопросы языкознания и русского языка. Ученые записки МГПИ им. В.И. Ленина. № 353. М., 1970. С. 83–113; Осипова Л.И.* О латинизмах в лексике современного русского языка // *Лингвистический сборник. Вып. 9. М., 1977; Ерохина Л.В.* Интерлингвистические препозитивные морфемы греко-латинского происхождения: Дис. ... канд. филол. наук. Тбилиси, 1978; *Калишан Е. (Kaliszan J.)* Интернациональные препозитивные морфемы греко-латинского происхождения в современном русском и польском словообразовании. *Poznań, 1980; Малинаускене Н.К.* Изучение семантики приставок на занятиях по латинскому и древнегреческому языкам с русистами // *Межпредметные связи в преподавании лингвистических дисциплин. М., 1988. С. 52–64.*

³ *Романовская Г.А.* Структурно-семантические особенности латинских заимствований с приставкой *экс-* в русском языке // *Лексическая и словообразовательная семантика в русском языке: Межвузовский сборник научных трудов. Ставрополь, 1986. С. 167–175; Ее же.* Из наблюдений над освоением греко-латинских словообразовательных элементов в русском языке XIX–XX вв. (слова с приставкой *дис-*) // *Вопросы истории русского языка XIX–XX веков. Межвузовский сборник научных трудов. М., 1988. С. 75–87.*

⁴ *Баш Л.М.* Слова с приставкой *ре-* в русском языке // *Русский язык в школе. 1980. № 4. С. 71–74; Ее же.* К истории слова *резеда* в русском языке // *Русский язык в школе. 1974. № 4; Ее же.* К истории слова *ренегат* в русском языке // *Этимологические исследования по русскому языку. Вып. IX. М., 1981; Ее же.* К истории слов *возрождение* и *ренессанс* в русском языке // *Этимологические исследования по русскому языку. Вып. X. М., 1993. С. 12–27.*

⁵ *Малинаускене Н.К.* Греческая приставка *МЕТА-* и ее адаптация в русском языке // *Лингвистическая герменевтика. Вып. 1. М., 2005. С. 133–147.*

⁶ *Голанова Е.И.* Имена существительные с приставкой *анти-* в современном русском языке // *Русский язык в школе. 1965. № 6. С. 61–64.*

⁷ «Архетип (греч. *archē начало* и *typos форма, образец*) в позднеантичной философии – прообраз, идея. Термин получил распространение в современной западной литературе под влиянием работ швейцарского психолога Юнга» (Философский словарь / Ред. И.Т. Фролов. М., 1986). «Архетип – понятие, ставшее широкоупотребительным благодаря работам К.Г. Юнга; в настоящее время – за пределами юнгиански ориентированных исследований – может обозначать универсальный образ или сюжетный элемент, или их устойчивые сочетания разной природы и разного масштаба» (Поэтика: Словарь актуальных терминов и понятий / Гл. науч. ред. Н.Д. Тамарченко. М., 2008). «Архетип (праформа, прототип) англ. *archetype*. Исходная форма для позднейших образований» (Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 1969); «Архетип (от греч. *archetypon – прообраз*) (праформа, прототип) – в сравнительно-историческом языкознании исходная для последующих образований языковая форма, реконструируемая на основе закономерных соответствий в родственных языках» (Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. М., 1990).

⁸ Паламарчук П. Ключ разумения // Советская Россия. 31. III. 1989.

⁹ Романовская Г.А. Структурно-семантические особенности латинских заимствований... С. 167.

¹⁰ Chantraine P. Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Vol. I. Paris, 1968. P. 119–121. Ср. также: Frisk H. Griechisches etymologisches Wörterbuch. Bd. I. Heidelberg, 1960. S. 158–159.

¹¹ Liddell H.G. A Greek English Lexicon. Compl. by Henry George Liddell and Robert Scott / Rev. and augm. by H.C. Jones. Oxford, 1996.

¹² Древнегреческо-русский словарь / Сост. И.Х. Дворецкий, С.И. Соболевский. Т. I. М., 1958.

¹³ Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. Т. I. М., 1964. С. 90–92.

¹⁴ Этимологический словарь русского языка / Н.М. Шанский. Т. I. Вып. I. М., 1963. С. 152–156.

¹⁵ См., например: Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка. Т. I. М., 1955. С. 25 (в одном гнезде: «купа островов, сборище многих островов в одной общей черте; многоостровье, соостровье, островняк, островник» и как имя собственное «восточная, островитая часть Средиземного моря»); Энциклопедический словарь в трех томах / Б.А. Введенский. Т. I. М., 1953. С. 106 (две статьи: 1. «группа островов, лежащих близко друг от друга, например, Северная Земля, Новосибирские острова» и 2. «(Греческий архипелаг) острова в Эгейском море»).

¹⁶ Срезневский И.И. Словарь древнерусского языка. Репринтное издание. Т. I. Ч. 1. М., 1989.

¹⁷ Словарь русского языка XI–XVII вв. Вып. 1. М., 1975.

¹⁸ Словарь Академии Российской. Ч. 1. 2-е изд. СПб., 1806.

¹⁹ Яновский Н.М. Новый словотолкователь. Ч. I. СПб., 1803.

²⁰ Даль В. Ук. соч.

²¹ Бурдон И.Ф., Михельсон А.Д. Полный словарь иностранных слов, вошедших в употребление в русском языке с означением их корней. СПб., 1885.

²² Битнер В.В. Словарь научных терминов, иностранных слов и выражений, вошедших в русский язык. СПб., 1905.